

Journals

No. 157

Friday, March 15, 2002

10:00 a.m.

Journaux

N^o 157

Le vendredi 15 mars 2002

10 heures

PRAYERS

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Martin (Minister of Finance), seconded by Mr. Kilgour (Secretary of State (Asia-Pacific)), — That Bill C-49, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on December 10, 2001, be now read a third time and do pass.

The debate continued.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Wilfert (Parliamentary Secretary to the Minister of Finance) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

— Nos. 371-0545 and 371-0565 concerning the protection of the environment. — Sessional Paper No. 8545-371-67-02;

— Nos. 371-0556 and 371-0580 concerning health care services. — Sessional Paper No. 8545-371-3-35;

— No. 371-0578 concerning terrorism. — Sessional Paper No. 8545-371-89-06.

PRIÈRE

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Martin (ministre des Finances), appuyé par M. Kilgour (secrétaire d'État (Asie-Pacifique)), — Que le projet de loi C-49, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 10 décembre 2001, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Le débat se poursuit.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Wilfert (secrétaire parlementaire du ministre des Finances) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— n^{os} 371-0545 et 371-0565 au sujet de la protection de l'environnement. — Document parlementaire n^o 8545-371-67-02;

— n^{os} 371-0556 et 371-0580 au sujet des services de la santé. — Document parlementaire n^o 8545-371-3-35;

— n^o 371-0578 au sujet du terrorisme. — Document parlementaire n^o 8545-371-89-06.

PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

Mr. Proulx (Hull—Aylmer), from the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented the 48th Report of the Committee, which was as follows:

In accordance with its mandate under Standing Order 92(1), the Committee has selected from among the items for which an order of precedence was established on or after Thursday, February 28, 2002, the following as votable items:

Bill C-292 — Ms. Meredith (South Surrey—White Rock—Langley)

Bill C-415 — Mr. Robinson (Burnaby—Douglas)

Motion M-414 — Ms. Venne (Saint-Bruno—Saint-Hubert)

Motion M-432 — Mr. Bigras (Rosemont—Petite-Patrie)

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 55*) was tabled.

Pursuant to Standing Order 92(2), the report was deemed adopted.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mr. Dromisky (Thunder Bay—Atikokan), one concerning the income tax system (No. 371-0605) and one concerning Canada's railways (No. 371-0606);

— by Ms. Carroll (Barrie—Simcoe—Bradford), one concerning Canada's railways (No. 371-0607).

QUESTIONS ON ORDER PAPER

Mr. Wilfert (Parliamentary Secretary to the Minister of Finance) presented the answer to question Q-107 on the Order Paper.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Martin (Minister of Finance), seconded by Mr. Kilgour (Secretary of State (Asia-Pacific)), — That Bill C-49, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on December 10, 2001, be now read a third time and do pass.

The debate continued.

At 1:15 p.m., pursuant to Standing Order 78(3), the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the motion and, pursuant to Standing Order 45, the recorded division was deferred until Monday, March 18, 2002, at the ordinary hour of daily adjournment.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 1:17 p.m., by unanimous consent, the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

M. Proulx (Hull—Aylmer), du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présente le 48^e rapport de ce Comité, dont voici le texte :

Conformément au mandat que lui confère le paragraphe 92 (1) du Règlement, le Comité a choisi, pour faire l'objet d'un vote, les affaires suivantes parmi celles dont l'ordre de priorité a été établi à compter du jeudi 28 février 2002 :

Projet de loi C-292 — M^{me} Meredith (South Surrey—White Rock—Langley)

Projet de loi C-415 — M. Robinson (Burnaby—Douglas)

Motion M-414 — M^{me} Venne (Saint-Bruno—Saint-Hubert)

Motion M-432 — M. Bigras (Rosemont—Petite-Patrie)

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n^o 55*) est déposé.

Conformément à l'article 92(2) du Règlement, le rapport est réputé adopté.

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M. Dromisky (Thunder Bay—Atikokan), une au sujet de l'impôt sur le revenu (n^o 371-0605) et une au sujet des chemins de fer du Canada (n^o 371-0606);

— par M^{me} Carroll (Barrie—Simcoe—Bradford), une au sujet des chemins de fer du Canada (n^o 371-0607).

QUESTIONS INSCRITES AU FEUILLETON

M. Wilfert (secrétaire parlementaire du ministre des Finances) présente la réponse à la question Q-107 inscrite au Feuilleton.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Martin (ministre des Finances), appuyé par M. Kilgour (secrétaire d'État (Asie-Pacifique)), — Que le projet de loi C-49, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 10 décembre 2001, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Le débat se poursuit.

À 13 h 15, conformément à l'article 78(3) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'article 45 du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au lundi 18 mars 2002, à l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 13 h 17, du consentement unanime, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

The House resumed consideration of the motion of Mr. Thompson (New Brunswick Southwest), seconded by Mr. Hearn (St. John's West), — That an Order of the House do issue for copies of any letters since April 1, 2001 from the Leader of the Government in the House of Commons and/or the Clerk of the Privy Council to Ministers and/or Deputy Ministers concerning answers to questions in the House of Commons. (*Private Members' Business P-20*)

The debate continued.

The question was put on the motion and, pursuant to Standing Order 45, the recorded division was deferred until Monday, March 18, 2002, at the ordinary hour of daily adjournment.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

— by the Speaker — Amendments to the By-laws adopted by the Board of Internal Economy of the House of Commons on February 5, 2002. — Sessional Paper No. 8527-371-21.

— by the Speaker — Minutes of Proceedings of the Board of Internal Economy of the House of Commons for November 27, December 4 and 11, 2001 and February 5, 2002. — Sessional Paper No. 8527-371-22.

— by Mr. Graham (Minister of Foreign Affairs) — Report of the Department of Foreign Affairs and International Trade on the Annual Summary of Steel Import Permit Information for the year 2001, pursuant to the Export and Import Permits Act, R.S. 1985, c. 13 (3rd Supp.), s. 1. — Sessional Paper No. 8560-371-525-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade*)

— by Mr. Manley (Minister of Infrastructure and Crown Corporations) — Summary of the Corporate Plan for 2002-06 and of the Capital Budget for 2002 of the Royal Canadian Mint, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562-371-810-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport and Government Operations*)

ADJOURNMENT

At 1:35 p.m., the Speaker adjourned the House until Monday at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Thompson (Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest), appuyé par M. Hearn (St. John's-Ouest), — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copies de toute lettre que le leader du gouvernement à la Chambre des communes ou le greffier du Conseil privé aurait envoyée à un ministre ou à un sous-ministre depuis le 1^{er} avril 2001 concernant les réponses à donner aux questions posées à la Chambre des communes. (*Affaires émanant des députés P-20*)

Le débat se poursuit.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'article 45 du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au lundi 18 mars 2002, à l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au Greffier de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par le Président — Modifications aux Règlements administratifs adoptées par le Bureau de régie interne de la Chambre des communes le 5 février 2002. — Document parlementaire n° 8527-371-21.

— par le Président — Comptes rendus des délibérations du Bureau de régie interne de la Chambre des communes du 27 novembre, des 4 et 11 décembre 2001 et du 5 février 2002. — Document parlementaire n° 8527-371-22.

— par M. Graham (ministre des Affaires étrangères) — Rapport du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international sur le sommaire annuel d'information des permis d'acier pour l'année 2001, conformément à la Loi sur les licences d'exportation et d'importation, L.R. 1985, ch. 13 (3^e suppl.), art. 1. — Document parlementaire n° 8560-371-525-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international*)

— par M. Manley (ministre de l'Infrastructure et des Sociétés d'État) — Sommaire du plan d'entreprise de 2002-2006 et du budget des investissements de 2002 de la Monnaie royale canadienne, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document parlementaire n° 8562-371-810-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports et des opérations gouvernementales*)

AJOURNEMENT

À 13 h 35, le Président ajourne la Chambre jusqu'à lundi, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.